

mod. **OSV-OSVM** WELDING

Galvanized & painted structure

The hose reels of the range OSV/OSVM are suitable for distribution of oxygen/acetylene and in the version without hose even for oxygen/propane or natural gas. The hose reels rewind automatically the hose by a spring located in the drum. The hose can be stopped at the desired length. The hot-galvanized steel structure is moulded and coated with electrostatic polyester powder resistant to UV rays. The special open construction allows an easy assembly and replacement of the hose and permits control of the rewinding. The hose-guide arms can be fixed in three different positions according to the hose reel installation (see A-B-C). The models with hose are supplied complete with the flexible hoses for the connection to the system. The rubber twin hoses supplied are manufactured in conformity to the "EN 559" rule. The lateral protective covers, provided only for the OSV model, are included as standard. Optional: revolving stand for OSV/OSVM models, bracket for fixing and anti-derailment bracket only for OSV model.

OSV

OSVM

NEW

OPTIONAL



*ALSG20R
VMMSG30R



*ALCS20



*VLSA20

*for OSV model
per modello OSV

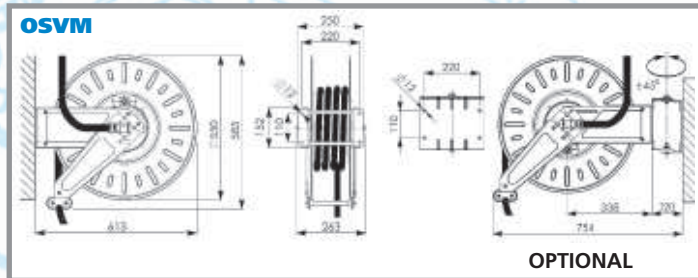
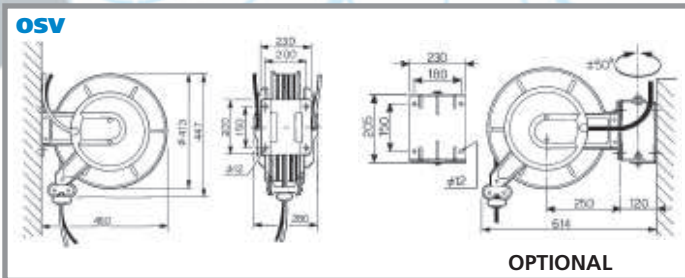
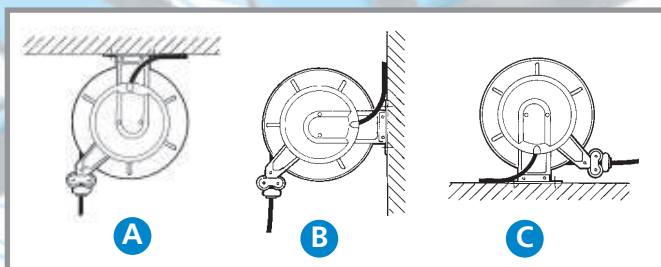
Page 64



Oxygen inlet side
Lato ingresso ossigeno



Connection hoses included
Tubi di collegamento inclusi



Struttura zincata e verniciata

SOUDURE

Les enrôleurs de la gamme OSV/OSVM sont utilisés pour distribuer oxygène/acétylène et dans la version sans tuyau aussi pour oxygène/propane ou gaz naturel.

Les appareils enrôlent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé à l'extérieur du tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée.

La structure en acier galvanisé à chaude est moulée et vernie à poudre en polyester résistante aux rayons UV. Le tambour ouvert facilite le montage et le remplacement du tuyau et permet de contrôler l'enroulement. Il est possible de fixer les bras guide-tuyau en trois positions différentes pour permettre l'installation désirée (voir fig. A-B-C).

Les modèles livrés avec tuyau de distribution sont fournis avec les tuyaux flexibles de connexion à l'installation.

Le bi-tuyau fourni est en caoutchouc et est conforme à la Norme "EN 559". Les couvercles latéraux de protection, fournis seulement pour le modèle OSV, sont inclus de série.

En option: support pivotant pour les modèles OSV/OSVM, étrier de fixation et étrier anti-déraillement seulement pour le modèle OSV.

GAS-SAUERSTOFF

Die Schlauchaufroller der Serie OSV/OSVM dienen zur Abgabe von Sauerstoff/Acetylen und auch in der Version ohne Schlauch für Sauerstoff/Propan oder Erdgas.

Die Antriebsfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Arretieren des Schlauches in der gewünschten Länge.

Die Stahlkonstruktion ist aus feuerverzinktem Blech, formgestanzt und lackiert mit Polyesterpulver, beständig gegen UV-Strahlen.

Die Spezialkonstruktion in offener Ausführung erleichtert die Montage/das Ersetzen des Schlauches und ermöglicht die Sichtkontrolle beim Aufrollen. Die Führung des Schlauchauslaufs kann in 3 verschiedenen Lagen verstellt werden um somit die Montage in der gewünschten Position zu ermöglichen (siehe Abbildungen A-B-C).

Die mit Abgabeschlauch versehenen Ausführungen werden komplett mit Verbindungsschlauch zur Leitung geliefert.

Der Doppelschlauch ist aus Gummi und entspricht der Norm "EN 559".

Die seitlichen Schutzverkleidungen, nur für die OSV-Modell vorgesehen ist, gehören zum Umfang der Grundausstattung.

Optional: Schwenkconsole für OSV/OSVM Modelle, Befestigungsconsole und Anti-Entgleisung Halterung nur für OSV-Modell.

SOLDADURA

Los enrolladores de la serie OSV/OSVM están preparados para la distribución de oxígeno/acetileno y también en la versión sin manguera de oxígeno/propano o gas natural.

Los enrolladores recogen automáticamente la manguera mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerlo en la longitud deseada.

Su estructura en acero estampado, zincado y barnizado con polvo de poliéster es resistente a los rayos UV.

La especial construcción de tipo abierto facilita las operaciones de montaje y sustitución de la manguera y permite controlar su recogida. Es posible fijar el soporte guía manguera en tres diversas posiciones sobre el enrollador en modo de permitir la instalación deseada (ver figuras A-B-C).

Los modelos completos con manguera de distribución se suministran con manguera de conexión a la instalación. La manguera doble en goma es conforme con las normativas "EN559". Las tapas laterales de protección, siempre y sólo para el modelo OSV, se incluyen como estándar.

Opcional: soporte giratorio para los modelos OSV/OSVM, soporte para la fijación y estribo anti-descarrilamiento sólo para el modelo OSV.

SALDATURA

Gli avvolgitubo della serie OSV/OSVM sono adatti per distribuire ossigeno/acetilene e nella versione senza tubo anche per ossigeno/propano o gas naturale.

Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata.

La struttura è in lamiera d'acciaio zincata a caldo, stampata e verniciata a polvere in poliesteri resistente ai raggi UV.

La speciale costruzione di tipo aperto facilita le operazioni di montaggio e sostituzione del tubo e permette di controllarne il riavvolgimento. È possibile fissare i bracci guidatubo in tre diverse posizioni in modo da consentire l'installazione desiderata (vedi figure A-B-C).

I modelli completi di tubo di distribuzione sono forniti con i tubi flessibili di collegamento all'impianto. Il tubo binato fornito è in gomma ed è conforme alla norma "EN 559".

I carter laterali di protezione, previsti solo per il modello OSV, sono compresi nella dotazione di serie.

Optional: Supporti girevoli per modelli OSV/OSVM, controstaffa di fissaggio e staffa anticarrucolamento solo per modello OSV.

Hose reels model OSV/OSVM without hose / Avvolgitubo modello OSV/OSVM senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet mm Entrata mm	Outlet mm Uscita mm	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso
Oxygen/Acetylene Oxigen/Propane Oxigen/Natural gas	20 Bar/280 PSI	OSV203820ST	Ø 10	Ø 8-10	Without hose Senza tubo	(8 x 14) 20 m/65 ft (10 x 17) 15 m/50 ft	20 kg
		OSVM203830ST	Ø 10	Ø 8-10	Without hose Senza tubo	(8 x 14) 25 m/80 ft (10 x 17) 28 m/90 ft	25 kg

Hose reels model OSV/OSVM with hose / Avvolgitubo modello OSV/OSVM con tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet mm Entrata mm	Outlet mm Uscita mm	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso
Oxygen/Acetylene	20 Bar/280 PSI Rubber hose Tubo in gomma	OSV200815	Ø 10	Ø 8	8 x 14 Twin/Binato	15 m/50 ft	25 kg
		OSV200820	Ø 10	Ø 8	8 x 14 Twin/Binato	20 m/50 ft	25 kg
		OSV201010	Ø 10	Ø 10	10 x 17 Twin/Binato	10 m/32 ft	25 kg
		OSV201015	Ø 10	Ø 10	10 x 17 Twin/Binato	15 m/50 ft	25 kg
		OSVM200825	Ø 10	Ø 8	8 x 14 Twin/Binato	25 m/80 ft	30 kg
		OSVM201020	Ø 10	Ø 10	10 x 17 Twin/Binato	20 m/65 ft	28 kg
		OSVM201025	Ø 10	Ø 10	10 x 17 Twin/Binato	25 m/80 ft	30 kg
		OSVM201028	Ø 10	Ø 10	10 x 17 Twin/Binato	28 m/90 ft	32 kg